

Татьяна Морозова

СОХРАНЕНИЕ И ПОПУЛЯРИЗАЦИЯ ФОЛЬКЛОРНЫХ АРХИВНЫХ ФОНДОВ БЕЛАРУСИ

Последняя четверть XX столетия определила как приоритетную тенденцию глобализацию всех сфер жизнедеятельности человечества. Эта тенденция способствует взаимосближению цивилизаций и культур, однако она жестко нивелирует, а подчас и провоцирует уничтожение разноэтнических традиционных культур, которые в течение многолетней истории существования человечества олицетворяли своеобразие и неповторимость каждого народа мира. В связи с этим в 2003 г. Генеральная конференция ЮНЕСКО приняла Конвенцию об охране нематериального культурного наследия народов мира. Реализация положений Конвенции предусматривает основные и первоначальные задачи, важнейшая из которых – разработка методических инструкций и методологических пособий по собиранию, эталонной фиксации на современных электронных носителях и активному включению в общеевропейское научное, образовательное и творческое пространство традиционных аутентичных нематериальных ценностей.

В отечественной гуманитаристике сохранение и популяризация национального фольклорного наследия – достаточно разработанное направление научной деятельности: во второй половине XX столетия велась активная работа по собиранию и изданию фольклорных произведений, интерпретации фольклора в деятельности самодеятельных коллективов, рок- и фолк-групп. Иная ситуация сложилась в местах хранения фольклорных произведений – архивных фондах, которые функционируют при научных институтах и ВУЗах. В конце 90-х – начале 2000-х годов они в основном занимались изданием своих материалов в виде книг, реже – дисков. Компьютеризация архивов в лучшем случае выглядела как набор систематизированных во время экспедиций фольклорных материалов, их камеральная обработка на компьютере. Это и понятно: первостепенная задача работы архивариуса заключается прежде всего в квалификационной обработке материалов. Однако современные технические возможности при осуществлении записи фольклорных произведений требуют соответствующих времени подходов к хранению данной информации. В связи с этим архивам фольклорного творчества, с одной стороны, требуется техническое переоборудование, с другой – привлечение к работе специалистов в области программирования.

Таким образом, современные науки, в том числе и фольклористика, не могут не прибегать к использованию информационных технологий. Для гуманитарных наук в настоящее время актуальным является создание баз данных, презентаций, интернет-ресурсов, отражающих соответствующие научные достижения. Для отечественной же фольклористики одной из самых

главных и первостепенной является проблема сохранения фольклорного материала, т. е. перенос его на цифровые носители.

На сегодняшний день существуют только отдельные научные разработки, как правило, молодых исследователей, в системе создания баз данных фольклорных произведений определенных жанров. Так, сотрудница отдела фольклористики и культуры славянских народов Института искусствоведения, этнографии и фольклора НАН Беларуси Т. Д. Рабец в теме «Создание электронной базы данных заговорно-заклинательной поэзии белорусов» занимается разработкой интерфейса пользователей для введения, просмотра и обновления материалов, а также разработкой электронного указателя персонажей заговоров. Данная работа значительно упрощает возможность репрезентации лучших образцов национальной заговорной традиции в сети Интернет (что уже на протяжении последних 15–20 лет делается этнологами и фольклористами в Европе), способствует сохранению существующих текстов на долговечных носителях информации, систематизации фольклорных материалов конкретного жанра в соответствии с новыми возможностями компьютерного использования.

Образцовым можно считать подходы к хранению фольклорно-этнографических материалов, на которых основана деятельность фольклорной коллекции Института искусствоведения, этнографии и фольклора НАН Беларуси (напомним, что хранящиеся в ней тексты вошли в знаменитое 45-томное собрание белорусского фольклора «Беларуская народная творчасць»). Как показал в своей программной статье А. В. Морозов, важнейшие направления работы коллекции следующие: сохранение и обеспечение надлежащего функционирования объекта; собирательская работа (по специально разработанным программам и опросникам); реставрация фольклорных произведений и перевод на современные цифровые носители информации; использование в научных исследованиях и в учебно-методической работе; пропаганда фольклорных материалов через средства массовой информации и коммуникации, в педагогическом процессе [2, 64].

Сотрудник филологического факультета БГУ А. С. Бей, еще будучи студентом, выработал собственную методику переноса недолговечных ленточных фоно- и видеозаписей фольклора (бобин и стационарных аудиокассет) в электронный вариант звучания / просмотра, что отражено в его статье «Проблемы захавання абрадава-святочнай культуры Палесся» [1]. Цифровая форма записи требует много места на медианосителях. На обычный компакт-диск можно записать полтора часа цифрового аудио. Для того чтобы записать такое же по длине видео телевизионного качества, требуется более двухсот компакт-дисков. Однако и аудио-, и видеоинформация хорошо поддается сжатию математическими методами. Обычно такое сжатие сокращает объем информации на 40–60%, что все же недопустимо для эффективной фиксации видео. В начале 1990-х годов были разработаны революционно новые методы сжатия аудио- и видеоинформации, основанные на принципах сжатия с потерями

информации. При таком подходе уничтожаются мелкие, едва заметные детали изображения, звуки неслышных человеку частот. Как пишет А. С. Бей, «метод сжимания с потерями позволяет регулировать качество фиксируемой информации и объем, занимаемый ею: чем меньше места будет занимать сжатая информация на медианосителе, тем хуже будет его качество. Таким образом, варьируя степень сжимания, можно варьировать качество информации и ее объем» [1, 59]. Данная методика была применена А. С. Беем при переводе в цифровой формат аудиофонда научно-исследовательской лаборатории белорусского фольклора филологического факультета БГУ, насчитывающего около 145000 метров магнитной ленты. Было идентифицировано около 37000 фольклорных единиц, обработано 236 сюжетов видеоматериалов из личной коллекции заведующего лабораторией В. Д. Литвинко общей продолжительностью 203 часа. «В 2004–2005 годах в составе лаборатории создана компьютерная бюджетная рабочая станция по переносу в цифровую форму аудио и видеоматериалов» [1, 61–62].

Таким образом, исходя из всего сказанного, важными представляются следующие выводы:

1) создание электронного обеспечения для фольклорных архивов непосредственно связано с привлечением к работе специалиста-компьютерщика;

2) оттягивание вопроса компьютеризации фольклорных фондов может привести к потере произведений аутентичного фольклора (в особенности это касается старых фоно- и видеозаписей), что недопустимо;

3) возможно реально решить первостепенную задачу для современного учебного процесса: сделать доступными фольклорные архивные фонды как для дистанционного обучения, так и для популяризации традиционной культуры нашего народа и ее наиболее важной составляющей части – фольклорного творчества.

Исходя из опыта работы с архивами фольклорных материалов учебно-научной лаборатории белорусского фольклора БГУ (далее – УНЛ БФ БГУ), целью сохранения и популяризации фольклорных архивных фондов Беларуси на современном этапе должна стать разработка комплексной программы обработки архивов на основе современных средств собирания и распространения информации. Реализация этой цели возможна через решение следующих задач:

– создание системы информационного обеспечения фондов нематериального культурного наследия в виде эталонных баз данных по видам и жанрам фольклора белорусского народа;

– разработка программы электронного пользования всеми видами архивов (в случае УНЛ БФ БГУ – региональным, жанровым архивами и архивом других народов мира);

– оцифровка существующих ленточных фоно- (бобинных, аудиокассет) и видеозаписей для спасения последних от физического уничтожения (так, в УНЛ БФ БГУ половина бобинных лент датируются 60–

80-ми годами XX в., содержат аутентичные записи из разных регионов Беларуси).

На современном этапе существования информационного общества требуются соответствующие времени средства пользования информацией, в особенности произведениями, способными достойно представить культурное наследие нашего народа в мире. В отличие от существующих немногих работ, данное направление деятельности предлагает решение широкого спектра проблем, с которыми сталкиваются сотрудники фольклорных архивных фондов Беларуси.

По итогам реализации комплексной программы обработки архивов на основе современных средств собирания и распространения информации возможно создание «Эталонного фольклорного мультимедийного банка» – совокупности программного обеспечения и мультимедийной информации, что позволит сохранять, популяризировать и оказывать содействие в анализе историко-культурного наследия белорусского народа. Помимо использования в научно-исследовательской работе, данная система сможет популяризировать белорусский фольклор за счет создания циклового комплекта мультимедийных справочников-энциклопедий. Они могут стать коммерческими продуктами и быть использованы как в целях самообразования, так и на занятиях в высших, средних специальных и общеобразовательных учебных учреждениях в границах изучения гуманитарных курсов.

«Эталонный фольклорный мультимедийный банк» может иметь разные составляющие – в соответствии с направлениями научной деятельности определенного архива. На примере УНЛ БФ БГУ возможно выделение таких элементов общего комплекса, как:

- коллекция видео- и аудиоданных высокого качества, записанная в цифровом виде на DVD-дисках;
- база данных видов и жанров фольклора;
- интерфейс пользователя – программная среда на базе веб-технологий, которая позволяет осуществлять управление и манипуляцию записями базы-каталога и элементами Эталонного банка.

Создание Эталонного мультимедийного банка фольклора белорусов на основе всех фольклорных архивных фондов Беларуси – приоритетная задача современной белорусской фольклористики, потому что такой Эталонный банк будет определяться полнотой представления фольклорных произведений из всех областей и районов нашей страны. Решение данной задачи будет направлено на модернизацию процесса сохранения фольклорных произведений, пользования архивными фондами и пропаганду белорусского культурного наследия в глобализирующемся мире. В перспективе должна быть создана общеславянская электронная база данных произведений народной поэзии и прозы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бей, А. С. Праблемы захавання абрадава-святочнай культуры Палесся / А. С. Бей // 3. Даленга-Хадакоўскі і праблемы комплекснага даследавання фальклору

Палесся (да 220-годдзя Зарыяна Даленгі-Хадакоўскага): уклад. В. Дз. Ліцьвінка. Мінск, 2005.

2. *Морозов, А. В.* Фольклорные архивы Беларуси: современное состояние и приоритетные направления использования / А. В. Морозов // Фальклор і сучасная культура: Матэрыялы Міжнар. навук. канф., г. Мінск, 27–28 красавіка 2006 г. Мінск, 2006.